



联合国反腐败公约 缔约国会议

Distr.: Limited
31 August 2012
Chinese
Original: English

资产追回问题不限成员名额政府间工作组

第六次会议

2012 年 8 月 30 日至 31 日，维也纳

报告草稿

增编

五. 关于没收事宜合作的专题讨论：第 54 条（通过没收事宜的国际合作追回资产的机制）和第 55 条（没收事宜的国际合作）

1. 来自美利坚合众国的小组成员介绍了其关于《公约》没收事宜相关条文的法律框架与相关经验和既有挑战。就此得出的结论立足于追回高层腐败所涉资产的四则案件，美国在这些案件中请求追回所涉资产。一般的途径是执行外国的判决。然而，如果无法争取到请求国作出终局判决，或判决并不述及以外国为基地的资产，则追回努力将无法成功。在美国启动本国的刑事诉讼程序是另外一种选择，但如果被告人并不在美国领土上，或美国并不享有管辖权，则这类选择将会遇到一些挑战。据报告在利用非定罪没收办法上取得了积极的经验。美国可以采取禁制行动，将资产禁制 30 天。基于在资产追回案件上所遇到的各种挑战，已对法律作了修订，以便未经请求国法院作出判决即可执行外国的扣押令或冻结令。小组成员还介绍了美国对设在新加坡的资产提起诉讼的一则案件，因为这些资产与孟加拉的一则腐败案件有联系，与美国管辖权的联系在于，资金是通过设在美国的一家银行而转移的。会上强调指出，根据美国的法律，如果资产并不在美国，则将暂停适用时效法规。

2. 小组成员又强调说，美国在这些案件上相当依赖于请求国提供的信息。在有些案件上，由于腐败官员的影响，相关行为取得了合法性，或这些官员被宣判无罪。由于担心遭到报复，或因为难以对证据作出评估，尤其在案件历时很久政权已然更迭的情况下。此外，如果所涉官员为官多年，确切查明资产的合法或非法来源将会遇到一些困难。请求国金融侦查能力有限也可能会影响确立腐败行为与资产之间的联系。会上认为两国公认犯罪是一个难题，特别在关于财务披露的说明不实、违法乱纪、资产非法增加等犯罪方面，因为这些犯罪并



不属于美国可下令没收资产的犯罪。此外，对请求国司法正当程序所持有的担心可能有损外国判决的执行。

3. 来自法国的小组成员报告称，法国法律制度立足于刑事定罪，没收被视为一项额外的制裁。然而，在上诉法院 2003 年作出判决并于 2009 年加以确认之后，可以根据对司法协助所提请求而执行没收。法国可以在两项条件之下执行有关民事没收的请求：如果有关没收请求的基本裁定为具有约束力的终局裁定，并且其执行并不违反公共秩序；或如果根据法国法律下的类似程序本可没收相关收益。

4. 法国法律下的没收可分为三个主要部分：首先，由包括特种警察区域干预小组和不同行政机构组成的多学科机构查明犯罪所得；其次，实施扣押，首先在调查阶段设立特别档案，以此作为实施没收的一项必要准备步骤；第三也就是最后一部分，实施没收，其范围很广，因为这项制裁适用于可处于一年以上监禁的任何刑事犯罪，并且可以涵盖属于相关人士的任何资产以及归其处置的任何资产，即便其并非合法所有人。最近的一次修法还允许没收同等价值的资产。

5. 2010 年，法国设立了管理被扣押和没收收益的一个特别机构（AGRASC），自从那时以来，该机构已经处理了没收资产价值约 4 亿欧元的 10,000 则案件。

6. 在实务中，司法协助请求由担任中央当局的司法部接收，并通过巴黎检察官办公室转发出去。存在的难题是翻译所需的时间，由于请求和其中所载信息的复杂性，翻译时间可能长达几个月。此外还需要查询更多信息以确定相关人员的身份并追踪资产，这也会造成延迟，而且资产也在不断转移。为了克服这一问题，司法部曾经尝试与各有关当局加强非正式沟通和定期追踪。还会自动向请求国发送收讫确认函。为外国当局组织了资产没收研讨会，还对法国从业人员进行了培训。为了直观地介绍这一程序，该小组成员讲述了最近的一个根据洗钱罪没收资产的案件。关于诉讼时效问题，该小组成员指出，多数腐败罪的诉讼时效都很短，平均为三年，但最高上诉法院对时效起算点的解释是：对罪行的公诉在合理情况下可以开始的日期，即罪行的各项元素被发现的时间。而且，通常指控的是窝赃行为，而这作为一种持续犯罪，并不受诉讼时效的限制，这进一步减轻了时效问题。

7. 来自印度尼西亚的小组成员突出介绍了资产追回方面的一些难题。特别是腐败的跨国性质和法律制度的差异。针对所面临的难题，印度尼西亚采取了更为积极的办法，设立了资产追回工作组。进一步的计划包括设立资产追回办公室，并赋予其更大的责任和权力。该小组成员根据印度尼西亚与参与资产追回程序的各机构打交道的经验，强调了机构间协调的重要性。印度尼西亚在资产追回国际合作中适用了第 54 和 55 条所载的措施。司法协助请求可以直接发送给中央当局（总检察长办公室）或通过检察机关之间的直接沟通提出。印度尼西亚按照互惠原则提供司法协助。

8. 巴西代表介绍了总检察长办公室的经验。特别指明，总检察长办公室进行资产追回的一般途径是民事诉讼。已经在该办公室设立了三个专门小组：其一是国际事务组，负责在国外提起民事诉讼，并执行巴西收到的协助请求；其二

是主动打击腐败组，主要负责追回源于公共资金的资产；其三是重要债务人资产追回组，侧重于涉及联邦当局和公共基金的情形。介绍了巴西从不同法域追回资产的成功实例。该小组成员还介绍了最近按照联合国安全理事会 1970 和 1973 年决议追踪和冻结资金的成功经验。但在这一案例中，在相关机构从应按这些决议冻结资产的实体名单中划掉后，便解除了冻结令。该小组成员提到，资产追回程序中的一个主要难题是巴西刑事程序的拖延。巴西在国外有超过 20 亿美元的冻结资金，由于这些案件在巴西尚无最终法院判决，因而迟迟无法返还。

9. 在随后的讨论中，与会者认识到一些国家非定罪没收的趋势逐渐增强。一些发言者突出介绍了在非定罪没收方面的正面经验，特别是在有组织犯罪和重大腐败案件中。一名发言者报告说，本国不久前已可执行来自所有外国法域的外国非定罪没收令。其他发言者报告了本国依据所有权和无罪推定原则对非定罪没收法的担忧。会上提及了欧洲联盟内部正在就没收问题进行的谈判。尽管欧洲法院最近的一项裁决认定非定罪没收并不违反所有权和无罪推定原则，但由于各方意见分歧很大，尚未就一项全欧洲联盟指令达成一致意见。

10. 会上强调，各项资产所在国应当自发披露这些资产的有关资料。建议加强措施提高请求国和被请求国之间的信任，以鼓励自发披露。一些发言者强调，在关于资产、程序和法律制度的信息方面，需要加强信息交流和协调。同样，一些发言者报告了本国的经验，并着重指出了在本国遇到的程序障碍，这些障碍先后拖长了没收程序和资产返还程序。